

Council of Europe
Conseil de l'Europe

Совет Европы



s:\delai.ha\session4\res53

Congress of Local and Regional Authorities of Europe

Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

Конгресс Местных и Региональных Властей Европы

Временное издание

ЧЕТВЁРТАЯ СЕССИЯ

(Страсбург, 3-5 июня 1997 года)

РЕЗОЛЮЦИЯ 53 (1997)¹

О

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ПРОЕКТЕ ЕВРОПЕЙСКОЙ

КОНВЕНЦИИ О ЛАНДШАФТАХ

¹Обсуждение и принятие Комгрессом 4 июня 1997 года, 2-ое заседание (см. док. CG (4) 6, Проект Резолюции представленный г-ном Пьер Итьер, Докладчик).

Конгресс,

1. Рассмотрев предварительный доклад, представленный г-ном Пьером ИТЬЕРОМ (Франция) настоящей сессии;
2. Учитывая просьбу, содержащуюся в Резолюции 256 (1994) Постоянной конференции местных и региональных властей, с которой она обратилась к Конгрессу в отношении разработки, на основе Хартии о средиземноморских ландшафтах, принятой в Севилье, рамочной конвенции об управлении природными и культурными ландшафтами всей Европы и об охране этих ландшафтов;
3. Будучи убежденным в том, что все связанные с ландшафтами аспекты европейской территории должны извлечь пользу из мероприятий, связанных с охраной, рациональным использованием и/или планированием, поскольку они представляют собой одно из важнейших условий для повышения качества окружающей среды, в которой проживают народы Европы;
4. Учитывая следующие рекомендации Комитета Министров:
 - Рекомендацию (79) 9 об идентификационной и аттестационной карточке для охраны природных ландшафтов;
 - Рекомендацию (92) 8 об охране почв;
 - Рекомендацию (94) 6 об устойчивом развитии и использовании сельских районов, с уделением особого внимания охране живой природы и ландшафтов;
 - Рекомендацию (95) 9 о сохранении культурных ландшафтов в рамках комплексной политики по охране ландшафтов;
5. Учитывая Рекомендацию 1091 (1988) Парламентской ассамблеи о проведении Европейской кампании в отношении развития сельской местности и применения нового подхода к управлению сельскими районами;
6. Учитывая свою Рекомендацию 14 (1995) об Европейской хартии горных районов;
7. Принимая во внимание Европейскую хартию городов, разработанную КМРВЕ в рамках осуществления последующих мероприятий по итогам Европейской кампании по обновлению городов, проведенной Советом Европы в 1980-1982 годах;
8. Учитывая Европейскую хартию о местном самоуправлении;
9. Принимает предварительный вариант проекта Европейской конвенции о ландшафтах, изложенный в Приложении 1 к настоящей Резолюции:

10. Поручает Рабочей группе по разработке Европейской конвенции о ландшафтах:

- i. рассмотреть в период между сессиями 1997/1998 годов следующие документы с целью включения их в текст Конвенции:
 - Заключение Парламентской ассамблеи;
 - Заключение Комитета регионов Европейского союза;
 - предложения, сделанные делегатами в ходе настоящей сессии, изложенные в Приложении 2;
- ii. организовать консультативную конференцию с участием европейских правительств и международных организаций, занимающихся разработкой предварительного варианта проекта конвенции, изложенного в Приложении 1 к настоящей Резолюции, с учетом упомянутых выше Заключений и предложений, и провести эту конференцию до 15 апреля 1998 года;
- iii. на этой основе представить на рассмотрение Конгресса на его пятой сессии (1998 год) окончательный вариант, который будет рекомендовано принять Комитету Министров;

11. Учитывая свою убежденность в том, что:

- i. ландшафты полностью приспособлены к применению компьютеризированных методов и средств благодаря наличию у их связей с человеческим воображением, их культурной и эстетической ценности и многодисциплинарному характеру;
- ii. технология, основанная на применении компактных лазерных дисков CD-ROM, является динамично развивающейся областью, обладающей огромным потенциалом, который необходимо использовать при осуществлении приносящих прибыль видов деятельности;
- iii. подготовка компьютерной версии принципов, содержащихся в проекте Европейской конвенции о ландшафтах в виде компактных дисков CD-ROM, основанных на использовании информационных мультисредств, является новшеством и весьма эффективным средством для того, чтобы вызвать интерес к этой проблеме, в соответствии с целями Совета и с учетом необходимости быть на уровне самых последних достижений в области средств связи и информации;

12. Настоятельно призывает Рабочую группу продолжить усилия по разработке компактных дисков CD-ROM, основанных на использовании информационных мультисредств, в целях создания компьютерной версии принципов, изложенных в проекте Европейской конвенции о ландшафтах.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Предварительный проект Европейской конвенции о ландшафтах

ПРЕАМБУЛА

Государства-участники,

1. Полагая, что цель Совета Европы заключается в укреплении единства среди своих членов для сохранения и осуществления идеалов и принципов, которые являются их общим достоянием;
2. Осознавая необходимость установления сбалансированных отношений между обществом и окружающей средой, в целях оказания содействия устойчивому развитию;
3. Отмечая, что ландшафты, в качестве комплексного элемента окружающей среды, играют важную для общества роль в культурной, экологической, социальной и экономической областях и, таким образом, способствуют повышению уровня благосостояния людей;
4. Сознвая, что ландшафты, являясь свидетельством прошлых и нынешних взаимоотношений между человеком и окружающей его средой и способствуя формированию местных культур и традиций, представляют собой один из важнейших элементов европейского природного и культурного наследия;
5. Отмечая, что изменения в технологии производства в области сельского и лесного хозяйства, промышленности и добычи полезных ископаемых и в методах городского планирования, развития инфраструктуры, туризма и рекреационной деятельности и - на более глобальном уровне - изменения в мировой экономике, оказывают воздействие в плане ускорения темпов преобразования ландшафтов и соответствующих динамических процессов;
6. Принимая во внимание юридические международные тексты в области охраны и рационального использования природного и культурного наследия, регионального/территориального планирования, местного самоуправления и трансграничного сотрудничества;
7. Отмечая, что ни один из международных правовых документов непосредственно и полностью не посвящен вопросам охраны, рационального использования и планирования европейских ландшафтов;

Договорились о нижеследующем.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 : Определения

Для целей настоящей Конвенции:

- «Ландшафт» означает определенную часть территории, выделяемой соответствующим образом человеком, внешний вид которой определяется воздействием и взаимодействием природных и антропогенных факторов;
- «Охрана ландшафта» означает деятельность по сохранению существующих характерных особенностей ландшафта, обусловленную его исключительной ценностью, которая связана с его особой конфигурацией или с типом антропогенной деятельности, для которой используется этот ландшафт;
- «Управление ландшафтами» означает деятельность по согласованию мер, направленных на преобразование ландшафтов, осуществление которой обусловлено соображениями экономического и социального характера, а также потребностями населения в отношении повышения качества окружающей среды с учетом целей устойчивого развития;
- «Планирование ландшафтов» означает деятельность, основанную на осуществлении проектов в области территориального планирования, которые являются особенно перспективными, с целью создания новых ландшафтов в соответствии с потребностями населения, проживающего в этих районах;
- «Цель в области качества ландшафтов» означает изложение потребностей населения в отношении ландшафтных характеристик, окружающей его среды;
- «Ландшафтный план» означает документ, содержащий карты и фотоснимки, на основе которых определяются и оцениваются ландшафтные аспекты территории, подготовленный с целью принятия решений в отношении внесения изменений в эти аспекты.

Статья 2 : Сфера применения

Настоящая Конвенция применяется в отношении всей европейской территории Сторон и охватывает природные, сельские, городские и пригородные районы. Она относится к обычным или повседневным ландшафтам не в меньшей степени, чем к ландшафтам, обладающим исключительной ценностью, поскольку все эти ландшафты в решающей степени влияют на качество окружающей среды, в которой проживает население Европы.

Статья 3 : Цель

Цель настоящей Конвенции заключается в обеспечении охраны, управления и планирования ландшафтов в Европе путем принятия общих принципов, осуществления оперативных мер и организации международного сотрудничества,

основанного на научных методах.

Статья 4 : Общие принципы

В рамках своей внутренней правовой системы каждая Сторона обязуется:

- a. установить правовой принцип, в соответствии с которым ландшафт является общественным достоянием, основой культурных и местных особенностей населения, существенно важным компонентом окружающей человека среды и олицетворением богатства и разнообразия культурного, экологического, социального и экономического наследия;
- b. сформулировать и осуществлять ландшафтную политику, направленную на охрану, управление и планирование ландшафтов, с учетом положений настоящей Конвенции и в соответствии с принципом субсидиарности, определенным в Европейской хартии о местном самоуправлении, способствующей, при необходимости, развитию сотрудничества между городами и регионами;
- c. установить процедуры для участия широких кругов общественности, местных и региональных властей и других заинтересованных сторон в определении и осуществлении ландшафтной политики, упомянутой в подпункте b. выше;
- d. систематически включать связанные с ландшафтами вопросы в свою политику в области городского планирования и обустройства территории и в свою культурную, экологическую, сельскохозяйственную, социальную и экономическую политику, а также в любую другую отраслевую политику, которая может оказать прямое или косвенное воздействие на ландшафты.

ГЛАВА II. МЕРЫ ОПЕРАТИВНОГО ХАРАКТЕРА

Статья 5 : Привлечение внимания общественности

Каждая сторона обязуется проводить информационно-пропагандистские кампании среди широких слоев общественности, выборных представителей и ассоциаций с целью повышения их осведомленности в отношении ценности ландшафтов в настоящий момент и в будущем.

Статья 6 : Подготовка и обучение

Каждая Сторона обязуется:

- a. организовать подготовку специалистов по вопросам оценки и планирования ландшафтов;
- b. учреждать междисциплинарные программы подготовки по месту работы для различных категорий специалистов из частного и государственного секторов, имеющих прямое или косвенное отношение к ландшафтам;

с. разрабатывать школьные и университетские программы, в которых в соответствующих разделах раскрывается значение, которое придается ландшафтам, и рассматриваются вопросы, возникающие в связи с их охраной, управлением и планированием.

Статья 7 : Идентификация и оценка

1. При активном участии заинтересованных сторон, как это предусматривается в Статье 4.с выше, и с целью углубления знаний в отношении своих ландшафтов, каждая Сторона обязуется:

а. идентифицировать свои собственные ландшафты и проанализировать их характеристики и динамику развития, а также преобразующие их виды воздействия;

б. определить ценность идентифицированных таким образом ландшафтов с учетом их уникальности, масштабности и особого значения, придаваемого им широкими кругами общественности и заинтересованными сторонами.

2. Эффективность мероприятий по идентификации и оценке будет повышаться путем обмена опытом и методологией, организуемого между Сторонами на европейском уровне в соответствии со Статьей 11.1 настоящей Конвенции.

Статья 8 : Цели в области качества ландшафтов

Каждая Сторона обязуется определить цели в области качества ландшафтов для тех ландшафтов, которые идентифицированы и оценены, в рамках процесса открытых консультаций на местном уровне в соответствии со Статьей 4.с выше.

Статья 9 : Процедуры по охране, управлению и планированию ландшафтов.

Для достижения целей в области качества ландшафтов, каждая Сторона обязуется установить процедуры, направленные на охрану, управление и/или планирование ландшафтов, которые были идентифицированы и оценены. Эти процедуры могут включать мероприятия правового и/или финансового характера, такие как меры, изложенные в добавлении к настоящей Конвенции.

ГЛАВА III. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Статья 10 : Основы

Стороны признают, что европейские ландшафты представляют собой культурное, экологическое и экономическое наследие, которое является общим для всех стран Европы и для охраны, управления и планирования которого они обязаны сотрудничать.

Статья 11 : Взаимная техническая и научная помощь

Стороны обязуются:

- а) оказывать друг другу техническую и научную помощь по вопросам ландшафтов путем обобщения опыта и взаимного информирования о научно-исследовательских проектах;
- б) содействовать обмену специалистами по ландшафтам, в частности в учебных и информационных целях.

Статья 12 : Обмен информацией

Стороны обязуются обмениваться информацией по всем вопросам, охватываемым положениями настоящей Конвенции.

Статья 13 : Трансграничные ландшафты

Стороны обязуются, по мере необходимости, разрабатывать трансграничные программы для идентификации, оценки, охраны, управления и планирования трансграничных ландшафтов, опираясь в максимально возможной степени на местные и региональные власти в соответствии с условиями «Рамочной конвенции о трансграничном сотрудничестве между территориальными общинами или властями в Европе».

ГЛАВА IV: ЕВРОПЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПО ЛАНДШАФТАМ**Статья 14 : Устав**

1. Для целей настоящей Конвенции учреждается Европейский комитет по ландшафтам.
2. Любая Сторона может быть представлена в Европейском комитете по ландшафтам. Каждая делегация имеет один голос. Парламентская ассамблея Совета Европы и Конгресс местных и региональных властей Европы могут также участвовать в Европейском комитете по ландшафтам в качестве наблюдателей.
3. В рамках своей сферы компетенции, Европейский союз, в целях осуществления своего права голоса в Европейском комитете по ландшафтам, имеет число голосов, равное числу его государств-членов, которые являются Сторонами Конвенции. Европейский союз не осуществляет своего права голоса в том случае, если голосуют его государства-члены, и осуществляет такое право, если его государства-члены не принимают участия в голосовании.
4. Любое государство-член Совета Европы, которое не является стороной настоящей Конвенции, может быть представлено в Европейском комитете по ландшафтам в качестве наблюдателя. Европейский комитет по ландшафтам может

принять единодушное решение о том, чтобы пригласить любое государство, которое не является членом Совета Европы и стороной настоящей Конвенции присутствовать на его заседаниях в качестве наблюдателя. До тех пор, пока Европейский союз не является Стороной настоящей Конвенции, он может быть представлен в Европейском комитете по ландшафтам в качестве наблюдателя.

5. Любая международная или национальная правительственная или неправительственная организация, имеющая техническую квалификацию в области, охватываемой настоящей Конвенцией, может информировать Генерального секретаря Совета Европы, не менее чем за три месяца, о своем желании быть представленной на совещании Европейского комитета по ландшафтам. Ей предоставляется статус наблюдателя, если, по меньшей мере за месяц до начала заседания, одна треть Сторон не проинформировала Генерального секретаря о своем возращении.

6. Европейский комитет по ландшафтам созывается Советом Европы, который предоставляет для него свой Секретариат. Комитет проводит свои заседания, по меньшей мере, один раз в год, или по требованию Комитета Министров Совета Европы или одной трети Сторон.

7. Европейский комитет по ландшафтам может учреждать специальные комитеты, приглашать экспертов или получать помощь от неправительственных организаций.

8. Большинство сторон образуют кворум для проведения заседаний Комитета и принятия решений.

9. Решения Европейского комитета по ландшафтам принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета.

10. Европейский комитет по ландшафтам разрабатывает свои собственные правила процедуры на основе положений настоящей Конвенции.

Статья 15 : Доклады

После каждого заседания Европейский комитет по ландшафтам представляет доклад о принятых решениях Сторонам и Комитету Министров Совета Европы. Он направляет этот доклад для информации Парламентской ассамблее и Конгрессу местных и региональных властей Европы Совета Европы.

Статья 16 : Функции

В обязанности Европейского комитета по ландшафтам входит оказание содействия применению положений Конвенции и наблюдение за применением этих положений, в частности:

- a. подготовка для Сторон рекомендаций в отношении мер, которые должны быть приняты в целях Конвенции, посредством привлечения, по мере необходимости, их внимания к находящимся под угрозой ландшафтам;

- b. принятие руководящих принципов, касающихся идентификации и оценки ландшафтов, целей в области качества и мер оперативного характера, направленных на охрану, управление и планирование ландшафтов. Такие руководящие принципы принимаются большинством в три четвёрти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета;
- c. содействие повышению степени информированности общественности и осуществлению программ в области профессиональной подготовки и оказание поддержки обмену информацией и данными научных исследований в отношении ландшафтов в соответствии со Статьями 5,6 и 11 настоящей Конвенции;
- d. оказание поддержки программам в области охраны, управления и планирования трансграничных ландшафтов в соответствии со Статьей 13 настоящей Конвенции;
- e. утверждение "Перечня ландшафтов, имеющих общеевропейское значение" и присуждение Европейского знака качества ландшафтов, как это предусматривается в Статьях 17-23 ниже;
- f. представление каждые пять лет доклада Комитету Министров Совета Европы о состоянии и направлениях политики Сторон в области ландшафтов и направление этого доклада, для информации, Парламентской ассамблее и Конгрессу местных и региональных властей Европы Совета Европы.
- g. оказание содействия развитию европейского сотрудничеству в области ландшафтов путем сбора добровольных финансовых взносов с государственных и частных организаций в целях применения положений настоящей Конвенции, в дополнение к регулярным взносам Сторон;
- h. подготовка необходимых поправок Конвенции и рассмотрение поправок, предлагаемых в соответствии со статьей 28.1 ниже.

ГЛАВА V : ЕВРОПЕЙСКИЙ ЗНАК КАЧЕСТВА ЛАНДШАФТОВ

Статья 17 : Определение

«Европейский знак качества ландшафтов» представляет собой знак отличия, который может быть присвоен местным и региональным властям, которые провели в рамках своей политики в области ландшафтов мероприятия по охране, управлению и/или планированию определенного ландшафта, которые оказались эффективными в течение продолжительного периода времени.

Статья 18 : Процедура.

- 1) Европейский комитет по ландшафтам определяет и публикует критерии, в соответствии с которыми он присуждает «Европейский знак качества ландшафтов».
- 2) Заинтересованные местные и региональные власти подают заявку в Европейский комитет по ландшафтам о присвоении им этого знака. Трансграничные местные и региональные власти могут также подать заявку о присвоении знака, как и органы местных и региональных властей, при условии, если они совместно управляют данным ландшафтом.
- 3) Европейский комитет по ландшафтам может присвоить «Европейский знак качества ландшафтов» на невозобновляемый трехлетний срок на основе рассмотрения заявки, представленной в соответствии с пунктом 2 выше и согласно объявленным им критериям.

Статья 19 : Последствия

- 1) Присвоение «Европейского знака качества ландшафтов» местным и региональным властям налагает на них обязательство обеспечивать уход и постоянную охрану ландшафтных зон, находящихся в их юрисдикции. Соответствующие власти могут получать консультативную помощь со стороны Европейского комитета по ландшафтам.
- 2) Ландшафты, которым присвоен «Знак качества», служат стимулом для местных и региональных властей в отношении надлежащего использования имеющихся в их распоряжении различных правовых, экономических, технических методов и методов партнерства, а также свидетельством того, что согласованная политика в области ландшафтов является одним из идеальных инструментов устойчивого развития их территории.

ГЛАВА VI : ЛАНДШАФТЫ, ИМЕЮЩИЕ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ**Статья 20 : Определение**

Национальные или трансграничные ландшафты, имеющие уникальный характер и особое значение для всех граждан Европы, могут быть зарегистрированы в «Перечне ландшафтов, имеющих общеевропейское значение».

Статья 21 : Процедура

- 1) Европейский комитет по ландшафтам определяет и публикует критерии, в соответствии с которыми ландшафты могут быть зарегистрированы в «Перечне ландшафтов, имеющих общеевропейское значение».
- 2) Каждая Сторона настоящей Конвенции могла представить на рассмотрение

Европейского комитета по ландшафтам заявку в отношении расположенных на их территории ландшафтов с целью их регистрации в «Перечне ландшафтов, имеющих общеевропейское значение». Две или более Сторон могут представить совместную заявку в отношении трансграничного ландшафта.

3) Каждая заявка сопровождается технической документацией, в которой идентифицируется и оценивается данный ландшафт и содержатся доказательства, свидетельствующие о его общеевропейском значении в соответствии с критериями, упомянутыми в пункте 1 выше.

4) На основе заявок, поданным Сторонами в соответствии с пунктом 2 выше и с критериями, которые определяются в этом пункте, Европейский комитет по ландшафтам принимает решение о том, включать или не включать в «Перечень ландшафтов, имеющих общеевропейское значение» ландшафты в данной стране или ландшафты, расположенные по обе стороны границы между государствами, после проведения консультаций с соответствующим государством или соответствующими государствами и заинтересованными местными или региональными властями и ассоциациями. Регистрация осуществляется лишь на основе согласия соответствующего государства (соответствующих государств).

5) «Перечень ландшафтов, имеющих общеевропейское значение» обновляется и публикуется на регулярной основе.

Статья 22 : Последствия

1) Стороны обязуются обеспечить принятие специальных мер по охране ландшафтов, зарегистрированных в «Перечне ландшафтов, имеющих общеевропейское значение», в соответствии с принципами, изложенными в настоящей Конвенции и согласно регистру условий, составленному Европейским комитетом по ландшафтам. Зарегистрированные ландшафты служат в качестве модели для надлежащего управления ландшафтами и информирования общественности и проведению компаний по повышению степени ее осведомленности.

2) Стороны, имеющие отношение к регистрации, представляют каждые три года доклад Европейскому комитету по ландшафтам.

3. Комитет, заслушав соответствующую Сторону (соответствующие Стороны) и проконсультировавшись с местными и региональными властями и ассоциациями, может исключить данный ландшафт из «Перечня ландшафтов, имеющих общеевропейское значение» в том случае, когда не соблюдаются условия, упомянутые в пункте 1 выше, и когда данный ландшафт больше не соответствует критериям, предусмотренным в статье 21.1 выше.

Статья 23 : Международное сотрудничество

1) Включение в «Перечень ландшафтов, имеющих общеевропейское значение» может осуществляться независимо от включения в Перечень объектов, являющихся всемирным наследием, составленный в соответствии с Конвенцией ЮНЕСКО об

охране всемирного культурного и природного наследия, или производиться дополнительно к такому включению.

2) Научное сотрудничество и координация между Комитетом ЮНЕСКО по всемирному наследию и Европейским комитетом по ландшафтам Совета Европы могут осуществляться на основе соглашения между ЮНЕСКО и Советом Европы, в соответствии со Статьей 13.7 Конвенции, упомянутой в пункте 1 выше.

3) Европейский комитет по ландшафтам может осуществлять официальное сотрудничество с другими международными организациями и неправительственными программами, занимающимися вопросами охраны, управления и планирования европейских ландшафтов.

ГЛАВА VII - ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 24 :

1) Конвенция открыта для подписания государствами - членами Совета Европы и Европейским Союзом. Она подлежит ратификации, принятию или одобрению. Документы о ратификации, принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2) Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца с того дня, когда три государства-члена Совета Европы выразили свое согласие связать себя обязательствами, вытекающими из Конвенции, в соответствии с положениями предыдущего пункта.

3) Для любого государства-участника, которое впоследствии выразит свое согласие связать себя обязательствами, вытекающими из Конвенции, она вступает в силу в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца со дня сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении.

Статья 25 :

1) После вступления настоящей Конвенции в силу, Комитет Министров Совета Европы может, по своей собственной инициативе или по предложению Европейского комитета по ландшафтам, предложить Европейскому союзу присоединиться к настоящей Конвенции на основе решения, принятого большинством голосов, как это предусмотрено в Статье 20 (d) Устава Совета Европы и на основе единогласного голосования государств-сторон, обладающих правом занимать места в Комитете Министров.

2) Для любого государства, присоединяющегося к настоящей Конвенции или для Европейского союза в случае его присоединения, Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца со дня сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 26 :

- 1) Любое государство может, во время подписания Конвенции или при сдаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, указать территорию или территории, на которые Конвенция не распространяется, при условии соблюдения положений Статьи 20.
- 2) Любая Договаривающаяся Сторона может впоследствии в любой момент, направив заявление на имя Генерального секретаря Совета Европы, расширить сферу охвата настоящей Конвенции, включив в нее любую другую территорию, которая указана в этом заявлении. Конвенция вступает в силу в отношении такой территории спустя три месяца со дня получения этого заявления Генеральным секретарем.
- 3) Любое заявление, направленное в соответствии с двумя пунктами выше, в отношении любой территории, упомянутой в таком заявлении, может быть отозвано на основе уведомления, направленного Генеральному секретарю. Такое отозвание заявления вступает в силу в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца со дня получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 27 :

- 1) Любая Договаривающаяся Сторона, может в любое время выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление Генеральному секретарю Совета Европы.
- 2) Такой выход вступает в силу в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца со дня получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 28 :

- 1) Любая Сторона может предлагать поправки к настоящей Конвенции.
- 2) Поправки представляются в письменном виде Генеральному секретарю Совета Европы и направляются им, по меньшей мере, за два месяца до начала заседания Европейского комитета по ландшафтам государствам-членам Совета Европы и любому государству-участнику и любой Договаривающейся Стороне.
- 3) Европейский комитет по ландшафтам принимает любую поправку большинством в три четверти голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании.
- 4) Любая поправка вступает в силу в отношении Сторон, которые приняли ее, в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца с того дня, когда три государства-члена Совета Европы информировали Генерального секретаря о своем принятии этой поправки. В отношении любой Стороны, которая впоследствии принимает эту поправку, такая поправка вступает в силу в первый день месяца, следующего после завершения периода сроком три месяца с того дня, когда

данная Сторона информировала Генерального секретаря о своем принятии этой поправки.

Статья 29 :

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета Европы, любое государство-участника, присоединившегося к настоящей Конвенции, и Европейский Союз, в случае его присоединения, о:

- a. любом подписании;
- b. сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении;
- c. любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьями 24, 25, 26 и 28;
- d. любом докладе, подготовленном в соответствии со статьями 15 и 22;
- e. любом решении, принятом в соответствии с положениями статьи 16;
- f. любом уведомлении, направленном в соответствии со статьей 27;
- g. любом другом акте, уведомлении, информации или сообщении, которые имеют отношение к настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на это уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в _____, _____, на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, который будет находиться на хранении в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направит заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы и любому государству или Европейскому Союзу в том случае, если им будет предложено присоединиться к настоящей Конвенции.

ДОБАВЛЕНИЕ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ПРОЕКТУ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЛАНДШАФТАМ

Правовые и/или финансовые меры в области охраны, управления и планирования ландшафтов

1. Рассмотрение вопросов о ландшафтах при определении и осуществлении программ, касающихся охраны природных зон.
2. Установление особого статуса для ландшафтов, которые нуждаются в проведении специальных мероприятий по их охране, в связи с их качеством, уникальностью и/или историческим или природным значением.
3. Разработка долгосрочных программ или планов по определению природы ландшафтов, которые перейдут к будущим поколениям.
4. Возможность обращения к соответствующим национальным, региональным и/или местным властям с просьбой принять меры по охране, управлению или планированию ландшафтов в отношении областей, которыми они владеют или управляют, и, при необходимости, обеспечить доступ общественности.
5. Подготовка ландшафтных планов на местном или региональном уровнях, особенно для районов, подвергшихся сильной деградации, или для быстро развивающихся районов, включая, при необходимости, создание новых ландшафтов, согласно требованиям населения соответствующих районов.
6. Включение связанных с ландшафтами вопросов в существующие документы в отношении планирования городских и сельских районов на местном, региональном и национальном уровнях, с уделением особого внимания рассмотрению ценности ландшафтов при составлении досье, содержащих заявки на получение разрешений.
7. Включение целей в области качества ландшафтов в крупные проекты по проведению общественных работ и развитию инфраструктуры и в отраслевую политику в области развития окружающей среды, сельского хозяйства, лесного хозяйства, транспорта, социального, культурного и промышленного развития и будущего развития горнодобывающей промышленности и туризма.
8. Оценка последствий осуществления проектов для ландшафтов, в качестве части исследований по оценке воздействия на окружающую среду.
9. Судебные решения, обязывающие владельцев частной собственности в районах, где была произведена идентификация и оценка ландшафта, принять меры в соответствии с определенными выше целями в области повышения качества ландшафтов в целях охраны, управления или планирования ландшафтов, находящихся, в основном, под их управлением.

10. Приобретение, при необходимости, недвижимости государственными органами или некоммерческими частными организациями в целях сохранения находящихся под угрозой ландшафтов высокого качества.
11. В экстренных случаях, определение сферы для прямого локального вмешательства со стороны государственных органов, занимающихся охраной уникальных или находящихся под серьезной угрозой ландшафтов в целях сохранения этих ландшафтов.
12. Предоставление материальных и/или налоговых стимулов, направленных на более эффективные охрану, управление или планирование ландшафтов. Такие меры должны в максимально возможной степени удовлетворять различные потребности соответствующих местных и региональных властей.
13. Оказание содействия всем государственным или частным организациям в составлении контрактов по охране, управлению и/или планированию ландшафтов с фермерами, землевладельцами и неправительственными организациями.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

В ходе 4-ой сессии Конгресса, депутаты не внесли никаких предложений.